

RICEVITORE SEL39R433-I

1A - Generalità
Il ricevitore Erone mod SEL39R433-I è un componente del sistema radiocomando DS433 concepito per comandare automatismi di chiusura e sistemi d'allarme. La frequenza e le tecnologie impiegate lo rendono conforme alle regolamentazioni europee in termini di radiofrequenza e di compatibilità elettromagnetica (CE). Il ricevitore, disponendo in uscita di contatti puri, può essere collegato ad un qualsiasi tipo di meccanismo (cancello, porta di garage, serrande, tapparelle, tende, centrale antifurto, illuminazione, ecc.)
La programmazione in autoapprendimento si effettua per mezzo di 2 tasti. Tutti i ricevitori della serie Erone DS433 sono in grado di apprendere e conservare in EEPROM il codice di sicurezza di più trasmettitori.
Il prodotto è conforme alle direttive Europee 73/23/CEE, 89/336/CEE ed alla normativa EN 60065.

- 1B - Trasmittitori impiegabili**
- Erone DS433 Mod. SETDS39433E2: Trasmittitore 2 tasti
 - Erone DS433 Mod. SETDS39433E4: Trasmittitore 4 tasti
- 1C - Caratteristiche tecniche**
- | | |
|--|---------------------|
| Tipo di ricevitore: | Supereterodina. |
| Demodulazione: | AM/ASK. |
| Frequenza: | 433.92 MHz. |
| Frequenza dell'oscillatore locale: | 6,6128 MHz. |
| Frequenza intermedia: | 10,7 MHz. |
| Sensibilità (per segnale a buon fine): | -115 dBm. |
| Impedenza d'ingresso: | 50 Ohm. |
| Tensione di alimentazione: | 12 o 24 V ac/dc. |
| Assorbimento: a riposo: | 25 mA |
| acarico: | 55 mA |
| Numero di relè: | 2 (1NA e 1NA o NC). |
| Potenza massima commutabile: | 24W o 24VA. |
| Numero di codici memorizzabili: | 100 |
| Temperatura di funzionamento: | da -20 a + 70 °C. |
| Dimensioni: | 105 x 45 x 28 mm. |
| Peso: | 65 gr. |

- 1D - Funzionalità principali**
- 100 tasti trasmettitore memorizzabili
 - Visualizzazione N° utenti in memoria
 - Visualizzazione posizione in memoria dell'ultimo codice Tx ricevuto
 - Sovrascrittura codice di Tx già presente in memoria
 - Cancellazione completa della memoria.

- 1E - Legenda Ricevitore** (Fig. 1)
- | | | | |
|-----|----------------|-----|----------------|
| LR: | Led Rosso | LV: | Led Verde |
| PR: | Pulsante Rosso | PV: | Pulsante Verde |
| RR: | Relè Rosso | RV: | Relè Verde |

- 1F - Connessioni**
- Alimentazione: morsetti 1 e 2 : 12 Vac/dc
morsetti 1 e 3 : 24 Vac/dc
 - Antenna: morsetto 9 : calza
morsetto 10 : filo.
 - Uscite relè: morsetti 4 e 5 : contatto n.a. (relè rosso)
morsetti 6 e 7: contatto n.a. (relè verde)
morsetti 8 e 8: contatto n.c. (relè verde).

2A - Memorizzazione codice dei trasmettitori
Uscita "Relè Rosso"
1) Premere il tasto del PR del ricevitore: il led LR si accende; rilasciare PR.
2) Premere il tasto del trasmettitore che si intende memorizzare: il led LR si spegne; il relè RR scatta a conferma dell'avvenuta memorizzazione.
3) Premere il tasto del Tx e verificare l'attivazione del relè rosso RR.
A partire da questo istante ad ogni attivazione il led rosso "LR" si accende mentre contemporaneamente il led verde "LV" lampeggia.
Uscita "Relè Verde"
1) Premere il tasto del PV del ricevitore: il led LV si accende; rilasciare PV.
2) Premere il tasto del trasmettitore che si intende memorizzare: il led LV si spegne; il relè RV scatta a conferma dell'avvenuta memorizzazione.
3) Premere il tasto del Tx e verificare l'attivazione del relè verde RV.
A partire da questo istante ad ogni attivazione il led verde "LV" si accende mentre contemporaneamente il led rosso "LR" lampeggia.

NOTA: La capacità di memoria del ricevitore è di 100 tasti trasmettitore. Ciò significa che un trasmettitore con 4 tasti occupa 4 posizioni di memoria. Di ogni tasto trasmettitore è possibile visualizzare la posizione di memoria tramite la procedura descritta al punto 2B. Un tasto trasmettitore può essere memorizzato indifferentemente sul relè rosso RR o sul relè verde RV ma non su entrambi.

2B - Visualizzazione posizione di memoria dei trasmettitori
1) Attivare il tasto trasmettitore di cui si vuole conoscere la posizione di memoria e verificare l'accensione del led corrispondente e l'attivazione del relè.
2) Premere il tasto **PR** del ricevitore per 1 secondo.
A questo punto il ricevitore comincia una sequenza di 7 accensioni dei led LR ed LV: annotando la sequenza è possibile risalire alla posizione di memoria in base alla tabella seguente:

Led acceso	1	2	3	4	5	6	7	Tab. 1
Peso colore verde	1	2	4	8	16	32	64	
Peso colore rosso	0	0	0	0	0	0	0	

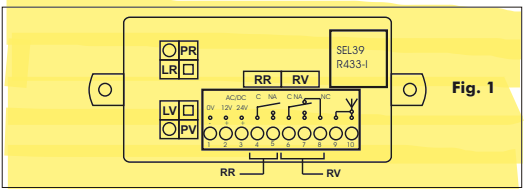
Esempio:
Sequenza di accensione led: LR, LR, LV, LV, LR, LR, LR.
Il numero ottenuto sarà: 0 + 0 + 4 + 8 + 0 + 0 + 0 = 12
Pertanto il trasmettitore si trova nella posizione 12 di memoria.

2C - Sovrascrittura codici TX già presenti in memoria
1) Premere PR o PV del ricevitore per 4 sec., il relativo led si accende.
2) Entro 2 sec. premere **PV** per 1 sec e verificare lo spegnimento del led
3) Entro 2 sec dallo spegnimento del led., iniziare ad introdurre la sequenza indicante la posizione da sovrascrivere. (ved. tab. 1).
4) Al termine della sequenza verificare l'accensione del led (verde o rosso a seconda del relè attivato dal codice da sovrascrivere)
5) Entro 4 sec. premere il tasto del nuovo TX da memorizzare.

3A - Visualizzazione spazio di memoria
1) Premere il tasto **PV** del ricevitore per 1 secondo.
A questo punto il ricevitore comincia la sequenza di 7 accensioni dei led LR ed LV: in base ad essa è possibile risalire al numero di celle occupate di memoria secondo la tabella 1.

3B - Memoria piena
Se, al termine del punto 2 della procedura di memorizzazione, premendo il tasto di un trasmettitore da memorizzare, lampeggiano contemporaneamente entrambi i led LR ed LV, significa che lo spazio di memoria è esaurito.

3C - Cancellazione completa della memoria
1) Premere il tasto **PR** del ricevitore fino a che si accende il led rosso LR;
2) rilasciare e successivamente premere e mantenere premuti entrambi i tasti del ricevitore PR e PV per 4 sec. fino a quando il ricevitore segnala l'avvenuta cancellazione totale con 3 lampeggi dei 2 led.



GARANZIA
La garanzia è di 24 mesi dalla data di fabbricazione apposta all'interno. Durante tale periodo, se l'apparecchiatura non funziona correttamente, a causa di un componente difettoso, essa verrà riparata o sostituita a discrezione del fabbricante. La garanzia non copre l'integrità del contenitore plastico. La garanzia viene prestata presso la sede del fabbricante.

Costruito da **ELPRO INNOTEK S.p.A.**
Via Piave, 23 I-31020 S. Pietro di Feletto (TV)
ITALY
Tel: +39-0438-450860
Fax: +39-0438-455628

RECEIVER SEL39R433-I

1A - Introduction
The receiver Erone mod. SEL39R433-I is a component of the radiocontrol DS433, designed for the control of automatic closing systems and anti-burglar systems. The operating frequency is among the European harmonised frequencies; the product fully complies with the EMC European Regulations (CE)
The receiver, which makes the activation, once received the transmitter code, has to be connected during the installation, to the device to control (gate, garage door, rolling shutters, awnings, anti-burglar appliances, lighting, etc.). The programming of the transmitter code can be done in a self-learning way by means of 2 keys.
The product fully complies with the European Directives 73/23/CEE, 89/336/CEE and with the Regulation EN 60065.

- 1B - Usable transmitters**
- Erone DS433 type SETDS39433E2 : Transmitter 2 buttons
 - Erone DS433 type SETDS39433E4 : Transmitter 4 buttons

1C - Technical specifications
Receiver type: Superheterodyne.
Demodulation: AM/ASK.
Operating frequency: 433,92 MHz.
Local oscillator frequency: 6,6128 MHz.
Intermediate frequency: 10,7 MHz.
Sensitivity (for good signal): -115 dBm.
Input impedance: 50 Ohm.
Supply voltage: 12 or 24 V ac/dc.
Current consumption: at rest: 25 mA
with relay excited: 55 mA
2 (1NO, 1NO or NC).
24W or 24VA.
Max codes number: 100.
Operating temperature: from -20 to + 70 °C.
Dimensions: 105 x 45 x 28 mm.
Weight: 65 gr.

- 1D - Main features**
- Memory for 100 transmitter keys
 - Display of the number of transmitters memorized
 - Display of the memory position for the last memorized transmitter
 - Overwrite of a transmitter code
 - Full memory cancellation.

1E - Receiver detail (Fig. 1)
LR: Red Led LV: Green led
PR: Red push-button PV: Green push-button
RR: Red relay RV: Green relay

1F - Connections
- Power supply: terminals 1, 2 : 12 Vac/dc
terminals 1, 3 : 24 Vac/dc
terminal 9 : shield
terminal 10 : net.
- Relay outputs: terminals 4, 5 : NO contact (red relay)
terminals 6, 7: NO contact (green relay)
terminals 6, 8: NC contact (green relay)

2A - Transmitter memorizing
"Red relay" output
1) Keep the button PR of the receiver pressed down until the led LR remains lit, then release the button PR.
2) Press the key of the transmitter which is to be memorized: the led LR will turn off and the relay RR will excite for a while.
3) Press the key of the transmitter again and verify the activation of the relay RR the red led LR lit and the flash of the led LV.
At each activation, and for all the transmission time, the red led LR will turn on ,the green led LV will flash and the relay RR remains excited.
"Green relay" output
1) Keep the button PV of the receiver pressed down until the led LV remains lit, then release the button PV.
2) Press the key of the transmitter which is to be memorized: the led LV will turn off and the relay RV will excite for a while.
3) Press the key of the transmitter again and verify the activation of the relay RV the green led LV lit and the flash of the led LR.
At each activation, and for all the transmission time, the green led LV will turn on

, the red led LR will flash and the relay RV remains excited.

NOTE: The memory capacity is of 100 transmitter keys. That means that a 4 keys transmitter needs 4 memory positions.
It is possible to display the memory position by following the procedure 2B
A transmitter key can be memorized on each relay RR or RV but not on both.

2B - Transmitter memory position display
1) Activate the transmitter to display and verify the which is the led that turns on and the relay which excites.
2) Keep the button **PR** pressed down for 1 sec.
At this point a sequence of 7 flashes of the led LR and LV commences: by taking a note of the colors it is possible to get the memory position, according to the following table:

Led lit	1	2	3	4	5	6	7	Tab. 1
Green led weight	1	2	4	8	16	32	64	
Red led weight	0	0	0	0	0	0	0	

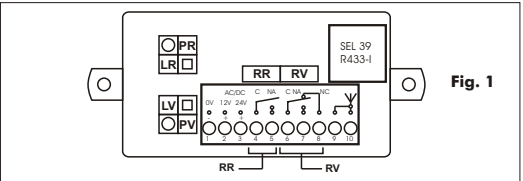
Example:
Sequence: LR, LR, LV, LV, LR, LR, LR.
Number: 0 + 0 + 4 + 8 + 0 + 0 + 0 = 12
So the transmitter is located on the 12th memory position.

2C - Transmitter codes overwrite
1) Keep the button PR or PV of the receiver pressed down for 4 sec. until the corresponding led remains lit, then release the button.
2) Within 2 sec. press down PV for 1 sec: the led lit will turn off.
3) Within 2 sec, begin to push PR or PV according the sequence which represents the position to overwrite (see. tab. 1).
4) At the end of the sequence the led LV or LR will turn on (depending upon the memory information)
5) Within 4 sec. activate the key of the new transmitter which is to be memorized.

3A - Memoryspace display
1) Keep the button **PV** of the receiver pressed down for 1 sec.
At this point a sequence of 7 flashes of the led LR and LV commences: by taking a note of the colors it is possible to get the number of the memory location already occupied, following the above tab. 1

3B - Memory full
When the receiver memory is full, if (at the end of item 2 of the memorizing procedure) the key of a new transmitter is activated, both the leds LV and LR flash 3 times.

3C - Cancelling the entire memory
1) Keep the button PR of the receiver pressed down until the led LR remains lit.
2) Release the button PR and within 1 sec. keep the buttons PR and PV pressed down simultaneously for 4 sec. until a sequence of 3 flashes of the led LR and LV commences.
At the end, the entire memory has been cancelled.



GUARANTEE
The guarantee period of the product is 24 months, beginning from the manufacturer date. During this period, if the product does not work correctly, due to a defective component, the product will be repaired or substituted at the discretion of the producer. The guarantee does not cover the plastic container integrity. After-sale service is supplied at the producer's factory.

Costruito da **ELPRO INNOTEK S.p.A.**
Via Piave, 23 - 31020 S. Pietro di Feletto (TV)
ITALY
Tel: +39-0438-450860
Fax: +39-0438-455628

EMPFÄNGER SEL39R433-I

1 - Allgemein

Der Empfänger Erone SEL 39R433-I ist eine Komponente unseres Funksystems DS433, um Automationen und elektrische sowie elektronische Systeme fern zu steuern. Dank der Codierung "Fixed Code", können wir einen manipulationssicheren Betrieb gewährleisten. Die Programmierung erfolgt selbstlernend durch 2 Tasten.

Die Empfänger entspricht den europäischen Normen 73/23/CEE, 89/336/CEE, EN 60065-1.

2 - Handsender

- Erone DS433 SETDS39433 E2 : Handsender mit 2 Tasten
- Erone DS433 SETDS39433 E4 : Handsender mit 4 Tasten

3 - Technische. Daten

Empfängertyp:	Superheterodyne
Modulation:	AM/ASK.
Frequenz:	433.92 MHz.
Frequenz des lokalen Oszillators:	6,6128 MHz.
Zwischenfrequenz:	10,7 MHz.
Empfindlichkeit(für erfolgreiches Signal):	-115 dBm
Eingangsimpedanz:	50 Ohm.
Spannungsversorgung :	12 o 24 V ac/dc.
Ruhestrom:	25 mA
Laststrom:	55 mA
Relaisanzahl:	2 (1NA e 1NA o NC).
	Leistung 24W o 24VA .
	-20 bis + 70 °C
Betriebstemperatur:	
Abmessung:	105 x 45 x 28 mm

4 - Funktionen

- 100 Codes speicherbar
- Anzeige der gespeicherten Codes
- Anzeige der Speicherposition des letzten empfangenen Codes
- Überschreiben von gespeicherten Codes
- Vollständige Löschung des Codespeichers am Empfänger.

5 - Zeichenerklärung (Abb. 1)

LR:	rote Led	LV:	grüne LED
PR:	rote Taste	PV:	grüne Taste
RR:	rote Relais	RV:	grüne Relais

6 - Anschlüsse

- Einspeisung: Klemme 1 und 2 : 12 Vac/dc
Klemme 1 und 3 : 24 Vac/dc
- Antenne: Klemme 9 : Schirmung
Klemme 10 : Antenne.
- Relaisausgang : Klemme 4 und 5 : Kontakt N.O. (rote Relais)
Klemme 6 und 7 : Kontakt N.Q. (grüne Relais)
Klemme 6 und 8 : Kontakt N.C. (grüne Relais).

7 - Speicherung der Sendercodes

Der Code jeder einzelnen Handsendertaste kann direkt am Empfänger, durch betätigen der Taste PR oder PV eingelesen werden.

Direkte Speicherung Ausgang „rotes Relais“

Für 2 Sek. die Taste PR des Empfängers drücken, die LV LED leuchtet auf und innerhalb 2 Sek. Die zu speichernde Handsendertaste betätigen.

Das Relais RR wird aktiviert als Bestätigung für die erfolgte Programmierung.

Direkte Speicherung Ausgang „grünes Relais“

Für 2 Sek. die Taste PV des Empfängers drücken, die LV LED leuchtet auf und innerhalb 2 Sek. Die zu speichernde Handsendertaste betätigen.

Das Relais RV wird aktiviert als Bestätigung für die erfolgte Programmierung.

Die Relais im Empfänger sind als Impulsrelais vorgeprogrammiert. Es können 100 Sendertasten eingelesen werden, gleichgültig auf welchem Relais. Die Speicherung einer Handsendertaste auf 2 Relais in einem Empfänger ist nicht möglich.

7.1 Anzeige der Speicherposition eines Handsenders

Die Handsendertaste, deren Position (1 - 100) im Speicher festgestellt werden soll, betätigen und das Aufleuchten der LED bzw. das Schalten des Relais überprüfen. Die Taste PR des Empfängers für 1 Sek. betätigen, daraufhin leuchten die LEDs des Empfängers in einer Reihenfolge von 7 Impulsen auf. Die Reihenfolge des Aufleuchtens der LED LR und LV ist zu notieren. Anhand der nachfolgenden Tabelle ist die Speicherposition genau feststellbar.

Blinkimpuls Nr. :	1	2	3	4	5	6	7
Impuls LED grün LV	1	2	4	8	16	32	64
Impuls LED rot LR	0	0	0	0	0	0	0

Tab. 1

Beispiel für Handsendertaste in Speicherposition 12
Reihenfolge der LED Impulse : **LR LR LV LV LR LR LR**
Die erhaltene Speicherposition: **0 0 4 + 8 0 0 0 = 12**

7.2 Überschreiben eines eingelernten Handsenders

Ein verlorener oder defekter Handsender kann direkt durch Überschreiben seiner Speicherposition gelöscht und durch einen neuen Handsender ersetzt werden. Die Taste PR oder PV (je nach zu überschreibender Handsendertaste) für 4 Sek. drücken, die jeweilige LED leuchtet auf und zeigt durch Ihren Blinkrhythmus die Arbeitsweise des Relais an. Innerhalb 2 Sek. die Taste PV für 1 Sek. betätigen, die LED schaltet sich aus. Innerhalb 2 Sek. nach der Ausschaltung, die Reihenfolge der Speicherposition (siehe Tabelle 1) mit kurzen Tastbetätigungen ausführen. Am Ende des 7. Tastbefehls leuchtet die jeweilige LED auf. Innerhalb 4 Sek. die Handsendertaste des neuen Senders betätigen, der neue Sender ist damit aktiv, der alte Sender hat keine Funktion mehr.



Achtung : Ein bereits im Speicher befindlicher Sendercode kann nicht an anderer Stelle erneut programmiert werden.

8.0 Anzeige des verfügbaren Nutzerspeichers

Taste PV des Empfängers für 1 Sek. betätigen.
Der LED's LR und LV des Empfängers blinken in einer Reihenfolge von 7 Impulsen auf.
Diese ergibt nach Tabelle 1 die bereits besetzten Nutzerspeicher

8.1 Anzeige Nutzerspeicher voll

Wenn in der Einlernphase die Taste eines neuen Handsenders betätigt wird und beide LED, LR und LV gleichzeitig blinken ist der Nutzerspeicher (85) voll.

8.2 Vollständige Löschung des Nutzerspeichers

Die Löschung aller Sendercodes ist mit den Empfängertasten möglich. Löschung mit Empfängertasten:
Taste PR betätigen bis LED LR leuchtet. Danach beide Tasten PR und PV gleichzeitig für 4 Sek. betätigen. Der Empfänger zeigt die erfolgte Löschung durch 3x blinken der LED's an.

